

О.О. Письменна

# АНГЛІЙСЬКА МОВА

**Тематичний зріз мови мас-медіа**



ТЕРНОПІЛЬ  
НАВЧАЛЬНА КНИГА – БОГДАН

## Передмова

- П 34 **Письменна О.О.**  
Англійська мова. Тематичний зріз мови мас-медіа /  
О.О. Письменна. — Тернопіль : Навчальна книга —  
Богдан, 2012. — 496 с.

**ISBN 978-966-10-0924-9**

Книга містить 14 розділів, що охоплюють нагальну тематику: злочинність, корупція, соціальні права, тероризм та військової дії, расові заворушення, міграційні процеси, релігійні віросповідання, гендерні питання в політиці, міжнародні контакти, екологія та стандарти здоров'я, нещасні випадки і природні катастрофи.

Кожен розділ має презентаційний тематичний словник, що укладений на матеріалах преси, радіо, телебачення, Інтернету і дає можливість читати, перекладати, робити повідомлення на задану тематику. Після словника подано вибірки з інформативних текстових матеріалів у вигляді фраз, вирізок, думок, логічно завершених текстових блоків і функціонально виправданих завдань. Засвоєння запропонованого матеріалу забезпечить свободу і широту висловлювань сучасною англійською мовою відповідно до запропонованої тематики, що є необхідною для підготовки до професійного спілкування та тестування на високому рівні володіння мовою.

Призначено для філологів, перекладачів, політологів, викладачів англійської мови, студентів, слухачів мовних курсів, учнів старших класів та усіх, хто вивчає англійську мову.

**УДК 811.111(078)**  
**ББК 81.2 Англ-4я70**

*Охороняється законом про авторське право.  
Жодна частина видання не може бути відтворена  
в будь-якому вигляді без дозволу автора чи видавництва.*

Книга для студентів (особливо гуманітарних, політологічних, соціальних дисциплін) та слухачів курсів: дозволяє швидко і якісно розширити мовний світогляд, засвоїти реальний лексикон, одержати об'єктивну інформацію на теми дня, покращити практичні знання і навички читання, перекладу, переказу, обговорення англійською мовою; підготуватися до екзаменів на знання іноземної (англійської) мови.

Книга для вчителів та викладачів англійської мови: дозволяє швидко, стисло і в зручній формі отримати широку об'єктивну текстову інформацію англійською мовою на сучасні теми життя суспільства; дає можливість творчо і гнучко компонувати тематичні мовні блоки для поточної методичної та навчальної роботи; підвищує мовну підготовку тих, хто навчає мові.

Книга для перекладачів, перекладачів-референтів, ділових людей, політологів, дипломатів, журналістів, соціологів та тих, хто говорить англійською: демонструє зручну можливість розширення словника і практичного вдосконалення мови в реальних, спеціально дібраних та оброблених текстових комплексах; може слугувати свого роду довідковим підручником і посібником для підвищення мовної компетенції.

**I**

**THE PRESS AND RECENT TRENDS  
IN NEWS CONSUMPTION: RADIO, TV  
AND ONLINE NEWS**

• **TASK ONE:**

*Study the topical vocabulary.  
Make sure that you know all the words and word combinations and their meanings.*

**TOPICAL VOCABULARY**

<b>(mass) media (the)</b>	средства массовой информации	засоби масової інформації
<b>press (the)</b>	пресса, печать	преса
<b>émigré press</b>	эмигрантская пресса	емігрантська преса
<b>gutter / yellow / tabloid / side walk (US) journalism / press</b>	бульварная (желтая) пресса, низкопробная журналистика	бульварна (жовта) преса, низкопробна журналістика
<b>press agency</b>	агентство печати, газетное / информационное агентство	агентство преси, газетне / інформаційне агентство
<b>press baron</b>	газетный король, газетный магнат	газетний король, газетний магнат

<b>press-box</b>	места для представителей прессы ( <i>на стадионе и т.п.</i> )	місця для представників преси ( <i>на стадіоні тощо</i> )
<b>press correspondent</b>	корреспондент ( <i>газеты, журнала</i> )	кореспондент ( <i>газети, журналу</i> )
<b>press release</b>	официальное заявление для прессы	офіційна заява для преси
<b>press clipping / press cutting</b>	газетная или журнальная вырезка	газетна або журнальна вирізка
<b>be in the press</b>	быть в печати, печататься	бути в пресі, друкуватися
<b>be off the press</b>	быть выпущенным / изданным	бути випущеним / виданим
<b>stop press news</b>	экстренное сообщение	екстрене повідомлення
<b>hot from the press</b>	свежий номер газеты	свіжий номер газети
<b>press advertisement / print advertisement</b>	рекламное объявление в прессе, печатное рекламное объявление	рекламне оголошення в пресі, друковане рекламне оголошення
<b>press advertising / print advertising</b>	печатная реклама, реклама в прессе ( <i>реклама в газетах, журналах, др. печатных СМИ, в отличие от рекламы на радио и телевидении</i> )	друкована реклама, реклама в пресі ( <i>реклама в газетах, журналах, ін. друкованих ЗМІ, на відміну від реклами на радіо й телебаченні</i> )
<b>double-page spread / double-truck spread / two-page spread / double spread / double truck</b>	двухстраничный ( <i>двойной</i> ) разворот / разворот на две полосы	двосторінковий ( <i>подвійний</i> ) розворот, розворот на дві полоси

punishment; conservation; migratory birds; hunting; shooting; killing for sport; fur; skin; horns; ivory; snakes; turtles; crocodiles; elephants; monkeys; fishery; fishing limits; whaling; law violators; smuggle out; wage a campaign.

4. **Urbanization and Ecology:** life-threatening levels of contamination; city green zones; communicable diseases; ionizing radiation; biological pollution; sanitary conditions; overcrowded; flies; rodents; disease agents; refuse of all kinds; secondary raw materials; accumulate; storage facilities; glass breakage; worn out tires; solid waste disposal.
5. **Environment and Energy Production:** energy consumption; alternative energy sources; impact of energy production; conventional sources of energy; renewable; hydro-electric; solar; wind; geothermal; tidal power; biomass; power station, greenhouse gas emissions; nuclear power plant; nuclear energy; risks; advantages and disadvantages; public opinion on environmental issues; public relations department.

• **TASK FIVE:**

*Answer the following questions and complete the task set in 18.*

1. Can you think of any examples that demonstrate the highest level of consumerism in people's attitude to Nature?
2. Can you think of any examples to demonstrate how deforestation leads to soil erosion and desertification?
3. What are harmful effects of overcropping and overgrazing as a result of land mismanagement?
4. What are the causes of forest fires?
5. What are the most serious consequences of deforestation and disappearance of tropical rainforests?
6. What can be done to stop or, at least, reduce atmosphere pollution? Do such decisions require international cooperation?
7. Is global warming an officially recognized fact? What effects does overheating have on our ecosystem?
8. What are the effects of chemicals in sea water on sea flora and fauna? What is meant by "poisoning the food chain"?
9. What are the areas for environmentalists's control over water polluting activities of manufacturers?

10. Why are oil tankers disasters a matter of international concern and how can the consequences of oil releases from tankers be coped with?
11. What is the cause of chemicals penetration into ground water, and from it, into tap water? How do people sometimes protect themselves against polluted tap supplies?
12. What are the main factors responsible for direct and indirect assault on wildlife? What are the measures to be taken by governmental bodies to protect wildlife from extinction?
13. Why are some environmental impacts of energy production very often accepted? What are renewable forms of energy? Could renewables be competitive for large-scale generation of electricity?
14. What are the effects of uncontrollable growth of cities? What kind of contamination does urbanization bring about? What effects on sanitary conditions does city growth produce?
15. What is the environmental health officers' opinion on the problem of noise and light pollution?
16. How efficient and profitable can environmental protection be in agriculture? What products would you as a consumer prefer – conventionally grown or clean?
17. What countries can have most profit out of developing ecotourism?
18. Answering the above key questions one by one make up a) a short informative topical text and b) a topical conversation of two or more people showing your attitudes to the subject matter.

*HELP: USE THE FOLLOWING*

- I see how badly the environment is treated
- None of what has been said is exaggeration
- The thing that worries me most is ...
- The first decision to be taken is ...
- I'd like to add that ...
- It's important to note the fact that ...
- It's worth mentioning ...
- I'm of the same opinion
- I consider it absolutely essential
- What is most important now is ...

- It's not just a distant problem somewhere on the other side of the world.

• **TASK SIX:**

*Name*

- 1) *actions for which one should be personally responsible;*
- 2) *actions which are in competence of municipal / regional / local authorities;*
- 3) *actions for which government bodies should be responsible;*
- 4) *actions requiring pooled efforts of international bodies.*

**HELP: USE THE FOLLOWING**

- to limit ozone-destroying chemicals;
- to prevent species from extinction;
- to stop playing loud music until very late at night;
- to empty dust-bins;
- to prohibit smoking in public places;
- to plant new trees, bushes and other vegetation;
- to provide more environmentally friendly technology to developing countries;
- to fight the problem of deforestation;
- to cut emissions of pollutants;
- to fight pollution caused by motorization;
- to reassess standards of architecture;
- to manage city green zones;
- to give up smoking;
- to participate in a regional pollution control strategy;
- to stop commercial hunting;
- to stop littering in the street;
- to regulate economic activity in the oceans;
- to modernize sewerage system;
- to retool plants;
- to introduce emission control on vehicles;
- to improve rubbish collection services;
- to ensure safety and risk-free operation of energy sources;
- to control water supply.

**Contents / Зміст**

<b>I. The press and recent trends in news consumption: radio, TV and online news / Преса й останні тенденції подачі інформації (радіо, ТБ й Інтернету) . . . . .</b>	<b>4</b>
<b>II. Life as it is: accidents / Життя як воно є: нещасні випадки . . . . .</b>	<b>24</b>
1. Airplane crashes / Авіакатастрофи . . . . .	24
2. Road accidents / Аварії на дорогах . . . . .	30
3. Train accidents / Катастрофи на залізниці . . . . .	45
4. Drowning, plunging downward, explosions, group clashes, violence, mass killing, psychopathic abnormalities, tragic situations, daily incidents / Потоплення, падіння з висоти, вибухи, масові суїциди, застосування сили, масові вбивства, психоаналітичні стани, трагічні ситуації, щоденні пригоди . . . . .	50
5. Natural disasters / Природні катаклізми . . . . .	63
<b>III. International contacts / Міжнародні контакти . . . . .</b>	<b>77</b>
1. Visits / Візити . . . . .	77
2. Talks, negotiations; agreements, treaties; meetings, debates and conferences / Переговори, угоди, підписання договорів, зустрічі, обговорення і конференції . . . . .	83
<b>IV. Elections / Вибори . . . . .</b>	<b>91</b>
<b>IV. Crime / Злочини . . . . .</b>	<b>142</b>
<b>VI. Corruption / Корупція . . . . .</b>	<b>205</b>
<b>VII. Terrorism &amp; racism / Тероризм і расизм . . . . .</b>	<b>224</b>
1. Terrorism, war actions / Тероризм, військові дії . . . . .	224
2. Racism, discrimination, segregation / Расизм, дискримінація, сегрегація . . . . .	246
<b>VIII. Kidnapping &amp; hijacking / Викрадення людей, викрадення літаків . . . . .</b>	<b>267</b>
<b>IX. Social problems / Соціальні проблеми . . . . .</b>	<b>278</b>
1. Strikes, unemployment, wages and pensions / Страйки, безробіття зарплати і пенсії . . . . .	278
2. Social programs; welfare; pensions / Соціальні програми, добробут, пенсійне забезпечення . . . . .	291
3. Poverty; charity; philanthropy / Бідність, благодійність, філантропія . . . . .	306
<b>X. Migration / Міграція . . . . .</b>	<b>313</b>
<b>XI. Religion / Релігія . . . . .</b>	<b>335</b>
<b>XII. Women in society and family; gender policy / Жінки у суспільстві та сім'ї; тендерна політика . . . . .</b>	<b>389</b>
<b>XIII. Damaging health standards / Порушення стандартів здоров'я . . . . .</b>	<b>415</b>
1. Anti-smoking campaigns / Антитютюнові кампанії . . . . .	415
2. Fighting drug addiction / Боротьба з наркоманією . . . . .	430
3. Anti-alcohol campaigning / Антиалкогольні кампанії . . . . .	446
4. Eating disorders: desire to look like a model as mania / Розлади харчування: патологічне бажання бути схожою на модель . . . . .	460
<b>XIV. Ecology and protection of environment / Екологія . . . . .</b>	<b>464</b>



“КНИГА ПОШТОЮ” А/С 529  
м. Тернопіль, 46008  
т. (0352) 287489, 511141  
(067) 3501870, (066) 7271762  
mail@bohdan-books.com

*Навчальне видання*

ПИСЬМЕННА Ольга Олександрівна

## АНГЛІЙСЬКА МОВА

Тематичний зріз мови мас-медіа

Головний редактор *Богдан Будний*  
Редактори *Ольга Радчук*  
Обкладинка *Володимира Басалиги*  
Комп'ютерна верстка *Тетяни Золоєдової*  
Технічний редактор *Оксана Чучук*

Підписано до друку 28.06.2012. Формат 84x108/32. Папір офсетний.  
Гарнітура Таймс. Умовн. друк. арк. 26,04. Умовн. фарбо-відб. 26,04.

Видавництво «Навчальна книга – Богдан»  
Свідоцтво про внесення до Державного реєстру видавців  
ДК №370 від 21.03.2001 р.  
Навчальна книга – Богдан, просп. С. Бандери, 34а, м. Тернопіль, 46002  
Навчальна книга – Богдан, а/с 529, м. Тернопіль, 46008  
тел./факс (0352) 52-19-66; 52-06-07; 52-05-48  
office@bohdan-books.com  
www.bohdan-books.com

ISBN 978-966-10-0924-9



9 | 789661 | 009249 |